

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Band:** - (1954)  
**Heft:** 1233

**Artikel:** Les journées des Suisses de l'étranger 1954 = Auslandschweizertag 1954  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-692270>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

La cantine de la fête fédérale de chant 1954 à St. Gall ne vendra que des vins suisses! Voilà un exemple que nous recommandons vivement aux comités de fêtes entre Genève et Romanshorn.

\* \* \*

Lors de la dernière session de commission des Instituts européens faisant partie de l'organisation météorologique internationale, les délégués de 20 pays ont félicité la Suisse de l'excellence de son service météorologique.

\* \* \*

L'Italie et les Etats-Unis s'intéressent vivement à la découverte du médecin genevois Dr. Steiner qui est parvenu à neutraliser l'effet de la nicotine en ajoutant des vitamines au tabac.

### RECORD FREQUENCY ENGLAND-SWITZERLAND.

On Saturday July 24th SWISSAIR carried a record number of passengers from England to Switzerland. A total of 639 passengers were flown on fourteen flights from England to the four Swiss airports of Zurich, Geneva, Basle, and Berne. In order to carry all these passengers, Swissair put on three extra flights in addition to the normal services. This is the highest number of passengers which has been carried in any 24 hour-period from England to Switzerland. The previous highest total was 500 passengers on the 25th July last year.

### LES JOURNEES DES SUISSSES DE L'ETRANGER 1954.

Les Journées des Suisses de l'étranger auront lieu les 27, 28 et 29 août prochains à Genève.

C'est M. Rodolphe Rubattel, président de la Confédération, qui apportera aux congressistes le salut du Conseil fédéral.

Seuls les délégués officiels des colonies pourront prendre la parole au nom de la société à laquelle ils appartiennent. Mais tous les Suisses domiciliés à l'étranger sont cordialement invités à prendre part à la réunion de Genève.

Invitations et renseignements peuvent être obtenus auprès du Secrétariat des Suisses à l'étranger, Wallgasse 2, Berne.

### AUSLANDSCHWEIZERTAG 1954.

Der diesjährige Auslandschweizertag wird vom 27-29, August in Genf stattfinden.

Herr Bundespräsident Rodolphe Rubattel wird den Tagenden den Gruss des Bundesrates überbringen.

Nur die offiziellen Delegierten der Kolonien können das Wort im Namen des Vereins, den sie vertreten, ergreifen. Jedoch sind alle im Ausland niedergelassenen Schweizer herzlich eingeladen, an der Tagung in Genf teilzunehmen.

Einladungen und Auskünfte können beim Auslandschweizerwerk der NHG, Wallgasse 2, Bern, verlangt werden.

CLEANED BY  
**Crawley**  
BROS. LTD.

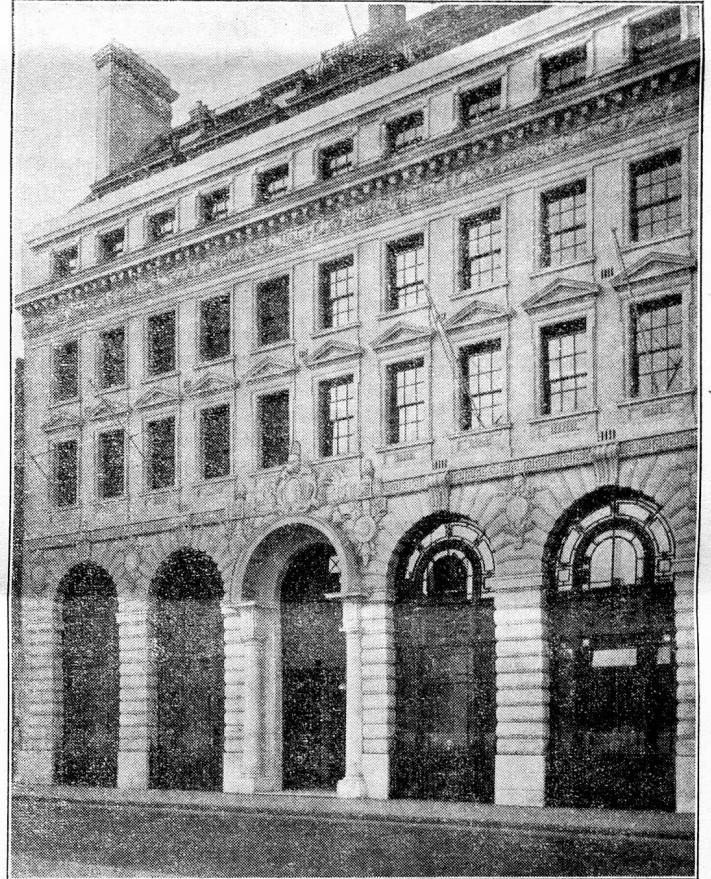


Illustration reproduced by permission of Messrs. Wm. Cory & Son, Ltd.  
Gen. Contractors for re-instatement: Messrs. Trollope & Colls, Ltd.

*Specialists in*  
*the Cleaning and Restoration*  
*of all types of Building Facades*

★  
WE ARE FULLY EQUIPPED WITH  
OUR OWN SCAFFOLDING AND CRADLING

★  
YOUR ENQUIRIES ARE INVITED

CRAWLEY BROS LTD., 8 South Wharf, Paddington, London, W.2  
Telephone: AMBassador 3456 (20 lines)

**One of the ACROW Group  
of Companies**